بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

PAHLAWAN ISLAM

SIRI 24

BERKE KHAN

Khan Mongol yang Memeluk Islam, Menurut Al-Qur'an, Hadith Sahih dan Kitab Sejarah

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

"Sebenarnya orang-orang yang beriman itu adalah bersaudara, maka damaikanlah di antara dua saudara kamu (yang bertelingkah) itu; dan bertaqwalah kepada Allah supaya kamu beroleh rahmat."

Surah Al-Hujurat 49:10

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | facebook.com/QuranScienceMY

Imbas untuk membaca versi digital percuma di quranscience.my

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — Buku percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah yang menjadikan kaum mukmin bersaudara, walau berbeza bangsa dan keturunan. Selawat dan salam ke atas junjungan kita Nabi Muhammad ﷺ, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda, dan ke atas mereka yang mengikuti jejak baginda dengan baik, termasuk Berke Khan, khan Mongol yang memeluk Islam.

Buku ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Siri kedua puluh empat Pahlawan Islam ini menceritakan Berke Khan: cucu Genghis Khan yang memeluk Islam, menjadi khan Golden Horde, marah atas kemusnahan Baghdad, memerangi sepupunya Hulagu, dan bersekutu dengan Sultan Baibars di Mesir. Kisahnya diceritakan dengan jujur tentang sumbernya, termasuk kezaliman tenteranya dan kepentingan dunia di sebalik perangnya. Semoga ilmu ini menjadi ‘ilmun yuntafa‘u bih, ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini tidak menggambarkan mana-mana manusia atau haiwan. Ia memaparkan ***padang rumput Kipchak*** di tebing ***Sungai Volga*** pada waktu matahari terbit: rumput keemasan yang beralun ditiup angin, bunga-bunga liar, dan langit fajar yang lembut.

Di tebing sungai berdiri ***khemah-khemah bulat (yurt)*** daripada kain kempa putih, dengan asap nipis naik dari bumbungnya — rumah kaum nomad Mongol dan Turki — dan sebatang ***panji tug*** daripada bulu ekor kuda tercacak di tanah, lambang kuasa seorang khan.

Di seberang sungai, dalam kabus pagi, kelihatan sebuah ***kota*** dengan ***kubah biru firus*** dan ***menara masjid***, mengingatkan ***Sarai***, ibu kota Golden Horde, tempat masjid-masjid mula dibina pada zaman Berke.

Jalur biru gelap di bahagian bawah, dibingkai oleh ***garis-garis emas yang halus***, ialah tempat nama penulis tertera — sama seperti kulit Siri 1 hingga Siri 23, supaya semua kulit siri Pahlawan Islam seragam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KANDUNGAN

BERKE KHAN 5
1. SIAPAKAH BERKE KHAN? 6
2. CUCU GENGHIS KHAN 7
3. GOLDEN HORDE DAN KOTA SARAI 8
4. MEMELUK ISLAM 9
5. ULAMA DI PERKHEMAHAN BERKE 12
6. MENJADI KHAN GOLDEN HORDE 14
7. BAGHDAD DAN KEMARAHAN BERKE 15
8. AGAMA, PADANG RUMPUT DAN NIAT 17
9. PERANG DI SUNGAI TEREK 19
10. BERSEKUTU DENGAN BAIBARS 20
11. MONGOL, TURKI DAN ARAB: SATU UMAT 22
12. KEMPEN KE BARAT 23
13. KEADILAN DAN KEBEBASAN BERAGAMA 24
14. WAFAT DI TEBING SUNGAI KURA 26
15. SELEPAS BERKE: ISLAM DI GOLDEN HORDE 27
16. KISAH DAN ANGKA YANG PERLU DINILAI 28
17. SUMBER KISAH-KISAH BERKE 29
18. TOKOH, TEMPAT DAN GARIS MASA 30
19. SOALAN LAZIM TENTANG BERKE KHAN 31
20. PENGAJARAN DAN PENUTUP 33
RUJUKAN 34
SOKONGAN & SUMBANGAN 35

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota sirah (riwayat kitab sirah); jadual biru = perbandingan.com.

BERKE KHAN

Dalam tahun-tahun ketika tentera Mongol memusnahkan kota-kota Islam dari Bukhara hingga Baghdad, berlaku sesuatu yang tidak disangka-sangka: seorang cucu Genghis Khan sendiri memeluk Islam. Namanya ***Berke Khan***, putera Jochi, saudara kepada Batu Khan, dan kemudian khan ***Golden Horde*** (Ulus Jochi) di padang rumput Kipchak, dari Sungai Volga hingga Laut Hitam.

Apabila sepupunya, Hulagu, memusnahkan Baghdad dan membunuh Khalifah pada tahun 656 Hijrah (1258 Masihi), Berke marah dan bersumpah untuk menuntut darah kaum Muslimin. Beliau memerangi Hulagu di Kaukasus, bersekutu dengan Sultan Baibars di Mesir, dan menjadi khan Mongol pertama yang menjadikan Islam sebahagian daripada kerajaannya.

eBook ini ialah siri kedua puluh empat ***Pahlawan Islam***. Kisah Berke datang daripada kitab-kitab sejarah, terutama Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani, yang menulis pada zamannya, Jami‘ al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, serta sumber-sumber Mamluk seperti Ibn ‘Abd al-Zahir dan al-Maqrizi. Setiap kisah dinyatakan sumber dan darjatnya dengan jujur — termasuk perkara yang tidak menyenangkan, seperti kemusnahan yang dilakukan oleh tentera Mongol di bawahnya dan kepentingan politik di sebalik perangnya — dan pengajarannya disandarkan kepada Al-Qur'an dan Hadith yang sahih.

Kisah Berke ialah kisah bagaimana cahaya Islam memasuki hati seorang putera daripada bangsa yang paling ditakuti oleh kaum Muslimin pada zamannya.

SIAPAKAH BERKE KHAN?

Beliau ialah ***Berke bin Jochi bin Genghis Khan***, dilahirkan sekitar tahun 604 Hijrah (1207/1208 Masihi). Ayahnya, Jochi, ialah anak sulung Genghis Khan, dan saudaranya, ***Batu Khan***, mengasaskan kerajaan yang kemudian dikenali sebagai Golden Horde. Sumber-sumber Mamluk dan Arab menyebut namanya ***Barakah Khan*** (بركة خان).

Berke memerintah sebagai khan Golden Horde dari tahun 655 hingga 665 Hijrah (1257–1266/1267 Masihi). Beliau dikenali sebagai khan Mongol pertama yang memerintah sebuah kerajaan besar sebagai seorang Muslim.

NAMA DAN GELARAN

NAMA / GELARAN	PENJELASAN
Berke	Nama Mongol-Turki, dikatakan bermaksud “teguh” atau “kuat”
Barakah Khan	Bentuk Arab namanya dalam sumber-sumber Mamluk
Khan	Gelaran pemerintah dalam kalangan Mongol dan Turki
Ulus Jochi	Wilayah keturunan Jochi, dikenali juga sebagai Golden Horde
Golden Horde	Nama yang diberikan kemudian oleh sejarawan Rusia dan Barat

PENGAJARAN

Hidayah Allah tidak terhad kepada satu bangsa atau keturunan. Ia boleh sampai kepada cucu orang yang paling memusuhi Islam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

CUCU GENGHIS KHAN

NOTA SEJARAH: KEMPEN KE BARAT

Pada tahun 633 hingga 639 Hijrah (1236–1242 Masihi), tentera Mongol di bawah Batu menyerang padang rumput Kipchak, kerajaan Volga Bulgaria, kota-kota Rus', Poland dan Hungary. Menurut Rasyid al-Din, Berke turut serta dalam kempen ini, terutama menentang kabilah-kabilah Kipchak.

Kempen ini membawa kemusnahan yang besar: kota-kota dibakar dan ramai penduduk dibunuh atau ditawan. Ramai kanak-kanak Kipchak yang ditawan dijual sebagai hamba, dan sebahagian mereka sampai ke Mesir sebagai Mamluk — termasuk, dalam tempoh yang sama, Baibars sendiri. Kisah ini dinyatakan di sini dengan jujur.

Darjat riwayat: Diriwayatkan dalam kitab-kitab sejarah seperti Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani (sezaman dengan Berke), Jami' al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, al-Rawd al-Zahir oleh Ibn 'Abd al-Zahir dan al-Suluk oleh al-Maqrizi, tanpa sanad menurut piawaian ahli hadith. Kisahnya diterima sebagai sejarah, tetapi tidak boleh dijadikan hujah seperti hadith sahih.

RUJUKAN:

Rasyid al-Din, Jami' al-Tawarikh; al-Juzjani, Tabaqat-i Nasiri.

PENGAJARAN

Masa lalu seseorang tidak menentukan pengakhirannya. Orang yang pernah berada dalam barisan musuh boleh menjadi pembela umat.

GOLDEN HORDE DAN KOTA SARAI

NOTA SEJARAH: KERAJAAN DI PADANG RUMPUT

Batu mendirikan ibu kota kerajaannya, ***Sarai***, di tebing Sungai Volga bahagian bawah. Kerajaan ini menguasai padang rumput dari Sungai Irtysh hingga Danube, dan menerima ufti daripada kerajaan-kerajaan Rus'. Ia juga menguasai jalan perdagangan antara Asia Tengah, Laut Hitam dan Mesir.

Berke diberi kawasan di antara Sungai Volga dan Kaukasus Utara. Kafilah-kafilah pedagang Muslim dari Khwarazm dan Bukhara melalui wilayahnya, dan melalui merekalah Islam semakin dikenali dalam kalangan Mongol.

Darjat riwayat: Diriwayatkan dalam kitab-kitab sejarah seperti Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani (sezaman dengan Berke), Jami' al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, al-Rawd al-Zahir oleh Ibn 'Abd al-Zahir dan al-Suluk oleh al-Maqrizi, tanpa sanad menurut piawaian ahli hadith. Kisahnya diterima sebagai sejarah, tetapi tidak boleh dijadikan hujah seperti hadith sahih.

RUJUKAN:

Rasyid al-Din, Jami' al-Tawarikh; al-Juzjani, Tabaqat-i Nasiri.

PENGAJARAN

Perdagangan yang jujur sering membuka jalan bagi dakwah. Ramai yang mengenal Islam melalui akhlak para pedagang Muslim.

MEMELUK ISLAM

NOTA SEJARAH: BUKHARA, SEKITAR 650 HIJRAH

Sumber-sumber berbeza tentang bagaimana Berke memeluk Islam. Al-Juzjani, yang menulis di Delhi pada zaman Berke, menyebut bahawa beliau dibesarkan dalam keadaan Muslim sejak kecil. Rasyid al-Din pula meriwayatkan bahawa Berke bertemu dengan sebuah kafilah dari Bukhara, bertanya kepada dua orang pedagang tentang agama mereka, lalu memeluk Islam.

Riwayat yang paling masyhur menyebut bahawa Berke memeluk Islam sekitar tahun 650 Hijrah (1252 Masihi) melalui ***Syeikh Saif al-Din al-Bakharzi***, seorang ulama sufi di Bukhara daripada murid-murid Syeikh Najm al-Din Kubra. Diriwayatkan bahawa Berke datang ke Bukhara untuk menemuinya, dan bersama beliau, saudaranya Toqa-Timur juga memeluk Islam.

Darjat riwayat: Keislaman Berke sabit dalam sejarah; cara dan tarikh tepatnya diriwayatkan secara berbeza-beza.

RUJUKAN:
al-Juzjani, Tabaqat-i Nasiri; Rasyid al-Din, Jami‘ al-Tawarikh; Jamal al-Qarsyi, al-Mulhaqat bi al-Surah.

Islam menghapuskan apa yang sebelumnya, sebagaimana sabda Rasulullah ﷺ kepada ‘Amr bin al-‘As:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 121

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى الْعَنَزِيُّ، وَأَبُو مَعْنٍ الرَّقَاشِيُّ وَإِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ كُلُّهُمْ عَنْ أَبِي عَاصِمٍ، - وَاللَّفْظُ لاِبْنِ الْمُثَنَّى - حَدَّثَنَا الضَّحَّاكُ، - يَعْنِي أَبَا عَاصِمٍ - قَالَ أَخْبَرَنَا حَيْوَةُ بْنُ شُرَيْحٍ، قَالَ حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ أَبِي حَبِيبٍ، عَنِ ابْنِ شَمَاسَةَ الْمَهْرِيِّ، قَالَ حَضَرْنَا عَمْرَو بْنَ الْعَاصِ وَهُوَ فِي سِيَاقَةِ الْمَوْتِ . فَبَكَى طَوِيلاً وَحَوَّلَ وَجْهَهُ إِلَى الْجِدَارِ فَجَعَلَ ابْنُهُ يَقُولُ يَا أَبَتَاهُ أَمَا بَشَّرَكَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم بِكَذَا أَمَا بَشَّرَكَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم بِكَذَا قَالَ فَأَقْبَلَ بِوَجْهِهِ . فَقَالَ إِنَّ أَفْضَلَ مَا نُعِدُّ شَهَادَةُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ إِنِّي قَدْ كُنْتُ عَلَى أَطْبَاقٍ ثَلاَثٍ لَقَدْ رَأَيْتُنِي وَمَا أَحَدٌ أَشَدَّ بُغْضًا لِرَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم مِنِّي وَلاَ أَحَبَّ إِلَىَّ أَنْ أَكُونَ قَدِ اسْتَمْكَنْتُ مِنْهُ فَقَتَلْتُهُ فَلَوْ مُتُّ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ لَكُنْتُ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَلَمَّا جَعَلَ اللَّهُ الإِسْلاَمَ فِي قَلْبِي أَتَيْتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم فَقُلْتُ ابْسُطْ يَمِينَكَ فَلأُبَايِعْكَ . فَبَسَطَ يَمِينَهُ - قَالَ - فَقَبَضْتُ يَدِي . قَالَ " مَا لَكَ يَا عَمْرُو " . قَالَ قُلْتُ أَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِطَ . قَالَ " تَشْتَرِطُ بِمَاذَا " . قُلْتُ أَنْ يُغْفَرَ

لِي . قَالَ " أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ الإِسْلاَمَ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ وَأَنَّ الْهِجْرَةَ تَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهَا وَأَنَّ الْحَجَّ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ " . وَمَا كَانَ أَحَدٌ أَحَبَّ إِلَىَّ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم وَلاَ أَجَلَّ فِي عَيْنِي مِنْهُ وَمَا كُنْتُ أُطِيقُ أَنْ أَمْلأَ عَيْنَىَّ مِنْهُ إِجْلاَلاً لَهُ وَلَوْ سُئِلْتُ أَنْ أَصِفَهُ مَا أَطَقْتُ لأَنِّي لَمْ أَكُنْ أَمْلأُ عَيْنَىَّ مِنْهُ وَلَوْ مُتُّ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ لَرَجَوْتُ أَنْ أَكُونَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ ثُمَّ وَلِينَا أَشْيَاءَ مَا أَدْرِي مَا حَالِي فِيهَا فَإِذَا أَنَا مُتُّ فَلاَ تَصْحَبْنِي نَائِحَةٌ وَلاَ نَارٌ فَإِذَا دَفَنْتُمُونِي فَشُنُّوا عَلَىَّ التُّرَابَ شَنًّا ثُمَّ أَقِيمُوا حَوْلَ قَبْرِي قَدْرَ مَا تُنْحَرُ جَزُورٌ وَيُقْسَمُ لَحْمُهَا حَتَّى أَسْتَأْنِسَ بِكُمْ وَأَنْظُرَ مَاذَا أُرَاجِعُ بِهِ رُسُلَ رَبِّي .

TERJEMAHAN:

Ibn Syamasah al-Mahri berkata: Kami menziarahi ‘Amr bin al-‘As ketika beliau hampir meninggal dunia. Beliau menangis lama dan memalingkan wajahnya ke dinding. Anaknya berkata: “Wahai ayahku, bukankah Rasulullah ﷺ telah memberimu khabar gembira dengan ini dan itu?” Lalu beliau menghadapkan wajahnya dan berkata: “Sesungguhnya bekalan yang paling utama ialah syahadah bahawa tiada tuhan melainkan Allah dan Muhammad ialah Rasul Allah. Aku telah melalui tiga keadaan. Aku pernah berada dalam keadaan tiada seorang pun yang lebih membenci Rasulullah ﷺ daripadaku, dan tiada yang lebih aku sukai selain dapat membunuhnya. Jika aku mati dalam keadaan itu, pasti aku termasuk ahli neraka. ***Apabila Allah menjadikan Islam dalam hatiku, aku datang kepada Nabi ﷺ dan berkata: ‘Hulurkanlah tangan kananmu, aku mahu berbai‘ah kepadamu.’ Baginda menghulurkan tangan kanannya, lalu aku menarik tanganku. Baginda bertanya: ‘Mengapa, wahai ‘Amr?’ Aku menjawab: ‘Aku mahu meletakkan syarat.’ Baginda bertanya: ‘Apa syaratmu?’ Aku menjawab: ‘Supaya aku diampunkan.’ Baginda bersabda: ‘Tidakkah engkau tahu bahawa Islam meruntuhkan apa yang sebelumnya, hijrah meruntuhkan apa yang sebelumnya, dan haji meruntuhkan apa yang sebelumnya?’*** Tiada seorang pun yang lebih aku cintai daripada Rasulullah ﷺ dan tiada yang lebih mulia di mataku daripada baginda. Aku tidak mampu memenuhkan mataku memandang baginda kerana memuliakannya; jika aku diminta menggambarkan baginda, aku tidak mampu, kerana aku tidak pernah memenuhkan mataku memandangnya. Jika aku mati dalam keadaan itu, aku berharap menjadi ahli syurga. Kemudian kami memegang urusan-urusan yang aku tidak tahu bagaimana keadaanku di dalamnya. Apabila aku mati, janganlah aku diiringi oleh wanita yang meratap dan jangan pula api. Apabila kamu mengebumikan aku, curahkanlah tanah ke atasku perlahan-lahan, kemudian tinggallah di sekeliling kuburku selama tempoh seekor unta disembelih dan dibahagikan dagingnya, supaya aku merasa tenang dengan kehadiran kamu dan aku melihat apa yang akan aku jawab kepada utusan-utusan Tuhanku.”

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Muhammad bin al-Muthanna al-‘Anazi, daripada Abu Ma‘n al-Raqasyi, daripada Ishaq bin Mansur, daripada Abu ‘Asim al-Dahhak, daripada Haiwah bin Syuraih, daripada Yazid bin Abi Habib, daripada Ibn Syamasah al-Mahri, daripada ‘Amr bin al-‘As رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Iman, Bab Kaun al-Islam Yahdimu ma Qablahu, Hadith No. 121.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الإيمان، باب كون الإسلام يهدم ما قبله، حديث نومبور ١٢١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, salah satu daripada dua kitab hadith paling sahih (al-Sahihain).

Sumber: sunnah.com/muslim:121

PENGAJARAN

Pintu Islam sentiasa terbuka. Sesiapa yang memasukinya dengan ikhlas memulakan lembaran yang baharu.

ULAMA DI PERKHEMAHAN BERKE

NOTA SEJARAH: IMAM, MUAZZIN DAN MAJLIS ILMU

Al-Juzjani meriwayatkan bahawa di perkhemahan Berke terdapat ramai ulama, imam dan muazzin, dan bahawa beliau menghormati ulama serta mendengar nasihat mereka. Ramai pembesar dan askarnya turut memeluk Islam, dan diriwayatkan bahawa arak tidak diminum di majlisnya.

Berke juga mengekalkan hubungan dengan Syeikh Saif al-Din al-Bakharzi di Bukhara dan para ulama di Khwarazm. Di Sarai, masjid-masjid mula dibina, dan wang syiling yang ditempa di zamannya membawa tulisan Arab.

Darjat riwayat: Diriwayatkan dalam kitab-kitab sejarah seperti Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani (sezaman dengan Berke), Jami‘ al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, al-Rawd al-Zahir oleh Ibn ‘Abd al-Zahir dan al-Suluk oleh al-Maqrizi, tanpa sanad menurut piawaian ahli hadith. Kisahnya diterima sebagai sejarah, tetapi tidak boleh dijadikan hujah seperti hadith sahih.

RUJUKAN:
al-Juzjani, Tabaqat-i Nasiri; Rasyid al-Din, Jami‘ al-Tawarikh.

Kefahaman dalam agama ialah tanda kebaikan yang Allah kehendaki bagi seseorang:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 71

حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ، قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ، عَنْ يُونُسَ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، قَالَ قَالَ حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ، خَطِيبًا يَقُولُ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ " مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ، وَإِنَّمَا أَنَا قَاسِمٌ وَاللَّهُ يُعْطِي، وَلَنْ تَزَالَ هَذِهِ الأُمَّةُ قَائِمَةً عَلَى أَمْرِ اللَّهِ لاَ يَضُرُّهُمْ مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ ".

TERJEMAHAN:
Humaid bin ‘Abd al-Rahman berkata: Aku mendengar Mu‘awiyah berkhutbah dan berkata: Aku mendengar Nabi ﷺ bersabda: ***“Sesiapa yang Allah kehendaki kebaikan baginya, Allah akan memberinya kefahaman dalam agama.*** Sesungguhnya aku hanyalah pembahagi, dan Allah yang memberi. Umat ini akan sentiasa tegak di atas perintah Allah; tidak akan memudaratkan mereka sesiapa yang menyalahi mereka, sehingga datang ketetapan Allah.”

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Sa‘id bin ‘Ufair, daripada ‘Abdullah bin Wahb, daripada Yunus bin Yazid, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada Humaid bin ‘Abd al-Rahman, daripada Mu‘awiyah bin Abi Sufyan رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-‘Ilm, Bab Man Yurid Allah bihi Khairan Yufaqqihhu fi al-Din, Hadith No. 71.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب العلم، حديث نومبور ٧١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: sunnah.com/bukhari:71

PENGAJARAN

Seorang pemimpin yang baru memeluk Islam memerlukan ulama di sisinya. Ilmu menjadikan keimanan teguh dan pemerintahan terarah.

MENJADI KHAN GOLDEN HORDE

NOTA SEJARAH: 655 HIJRAH

Batu Khan wafat sekitar tahun 653 Hijrah (1255 Masihi). Anaknya, Sartaq, yang dikatakan beragama Kristian, dilantik sebagai pengganti, tetapi wafat tidak lama kemudian dalam perjalanan pulang dari Mongolia. Selepas itu, Ulaghchi, seorang kanak-kanak, dilantik di bawah penjagaan balu Batu, dan beliau juga wafat dengan cepat.

Pada tahun 655 Hijrah (1257 Masihi), Berke menjadi khan Golden Horde. Sebahagian sumber Rus' dan Armenia menuduh Berke meracun Sartaq, tetapi tuduhan ini tidak dapat dipastikan, dan dinyatakan di sini dengan jujur sebagai khabar angin.

Darjat riwayat: Pelantikan Berke sabit dalam sejarah; tuduhan peracunan Sartaq tidak sabit.

RUJUKAN:

Rasyid al-Din, Jami' al-Tawarikh; al-Juzjani, Tabaqat-i Nasiri; sumber-sumber Armenia.

PENGAJARAN

Kuasa datang dengan tanggungjawab yang berat. Sejarah yang jujur tidak menuduh tanpa bukti, dan tidak pula menutup keraguan.

BAGHDAD DAN KEMARAHAN BERKE

NOTA SEJARAH: DARAH KAUM MUSLIMIN

Pada bulan Safar 656 Hijrah (1258 Masihi), sepupu Berke, ***Hulagu***, memusnahkan Baghdad dan membunuh Khalifah al-Musta'sim. Rasyid al-Din meriwayatkan bahawa Berke marah besar dan berkata, lebih kurang: "Dia telah memusnahkan semua kota kaum Muslimin, dan membunuh Khalifah tanpa bermesyuarat dengan sanak saudaranya. Dengan pertolongan Allah, aku akan menuntut daripadanya darah yang tidak bersalah itu."

Al-Juzjani pula menyebut bahawa Berke pernah menegur Khan Besar Möngke kerana kemusnahan yang ditimpakan ke atas kaum Muslimin. Walaupun kata-kata ini diriwayatkan secara berbeza-beza, kemarahan Berke terhadap kemusnahan Baghdad sabit dalam sumber-sumber yang berlainan.

Darjat riwayat: Diriwayatkan dalam kitab-kitab sejarah seperti Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani (sezaman dengan Berke), Jami' al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, al-Rawd al-Zahir oleh Ibn 'Abd al-Zahir dan al-Suluk oleh al-Maqrizi, tanpa sanad menurut piawaian ahli hadith. Kisahnya diterima sebagai sejarah, tetapi tidak boleh dijadikan hujah seperti hadith sahih.

RUJUKAN:

Rasyid al-Din, Jami' al-Tawarikh; al-Juzjani, Tabaqat-i Nasiri.

Kaum mukmin bagaikan satu tubuh; kesakitan di Baghdad dirasai hingga ke padang rumput Kipchak:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6011

حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ، حَدَّثَنَا زَكَرِيَّاءُ، عَنْ عَامِرٍ، قَالَ سَمِعْتُ يَقُولُ سَمِعْتُ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ، يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم " تَرَى الْمُؤْمِنِينَ فِي تَرَاحُمِهِمْ وَتَوَادِّهِمْ وَتَعَاطُفِهِمْ كَمَثَلِ الْجَسَدِ إِذَا اشْتَكَى عُضْوًا تَدَاعَى لَهُ سَائِرُ جَسَدِهِ بِالسَّهَرِ وَالْحُمَّى ".

TERJEMAHAN:

Al-Nu'man bin Basyir berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: ***"Engkau melihat orang-orang mukmin dalam sifat saling mengasihi, saling mencintai dan saling berlemah lembut di antara mereka seperti satu tubuh; apabila satu anggota mengadu sakit, seluruh tubuh turut merasainya dengan berjaga malam dan demam."***

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Abu Nu'aim al-Fadl bin Dukain, daripada Zakariyya bin Abi Za'idah, daripada 'Amir al-Sya'bi, daripada Al-Nu'man bin Basyir رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Adab, Bab Rahmat al-Nas wa al-Baha'im, Hadith No. 6011.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الأدب، حديث نومبور ٦٠١١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: sunnah.com/bukhari:6011

PENGAJARAN

Iman menjadikan seseorang merasai penderitaan saudaranya yang jauh. Hubungan darah dengan Hulagu tidak mengatasi ikatan iman.

AGAMA, PADANG RUMPUT DAN NIAT

NOTA SEJARAH: LEBIH DARIPADA SATU SEBAB

Para sejarawan moden menyebut bahawa perselisihan antara Berke dan Hulagu bukan hanya kerana agama. Kedua-duanya merebut padang rumput Azerbaijan dan Kaukasus yang subur, yang dianggap oleh keturunan Jochi sebagai hak mereka. Beberapa putera keturunan Jochi yang berkhidmat dalam tentera Hulagu juga meninggal dunia dalam keadaan yang mencurigakan, dan Berke menyalahkan Hulagu.

Ini tidak menafikan kemarahan Berke atas Baghdad, tetapi menunjukkan bahawa peperangan di dunia jarang mempunyai satu sebab sahaja. Hanya Allah yang mengetahui niat sebenar di dalam hati Berke.

Darjat riwayat: Sebab-sebab perang ini dinyatakan dalam sumber-sumber; menilai niat hati tidak mungkin bagi sejarawan.

RUJUKAN:
Rasyid al-Din, Jami‘ al-Tawarikh; kajian sejarah moden.

Amalan dinilai menurut niatnya:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 1

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ ، قَالَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، قَالَ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيُّ ، قَالَ : أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ التَّيْمِيُّ ، أَنَّهُ سَمِعَ عَلْقَمَةَ بْنَ وَقَّاصٍ اللَّيْثِيَّ ، يَقُولُ : سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى الْمِنْبَرِ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، يَقُولُ : " إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ إِلَى امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا، فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ

TERJEMAHAN:
‘Alqamah bin Waqqas al-Laithi berkata: Aku mendengar ‘Umar bin al-Khattab berkata di atas mimbar: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: ***“Sesungguhnya setiap amalan itu bergantung kepada niat, dan sesungguhnya setiap orang akan mendapat apa yang diniatkannya.*** Maka sesiapa yang hijrahnya kerana dunia yang ingin diperolehinya, atau kerana seorang wanita yang ingin dinikahinya, maka hijrahnya adalah kepada apa yang dia berhijrah kepadanya.”

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Al-Humaidi ‘Abdullah bin al-Zubair, daripada Sufyan bin ‘Uyainah, daripada Yahya bin Sa‘id al-Ansari, daripada Muhammad bin Ibrahim al-Taimi, daripada ‘Alqamah bin Waqqas al-Laithi, daripada ‘Umar bin al-Khattab رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Bad’ al-Wahy, Hadith No. 1.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، حديث نومبور ١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: sunnah.com/bukhari:1

PENGAJARAN

Kita menilai perbuatan yang zahir, dan menyerahkan niat kepada Allah. Seorang Muslim sentiasa memeriksa niatnya sendiri.

PERANG DI SUNGAI TEREK

NOTA SEJARAH: 660–661 HIJRAH

Pada tahun 660 Hijrah (1262 Masihi), Hulagu mara ke utara melalui Darband di Kaukasus. Pada mulanya tenteranya menang, tetapi panglima Berke, ***Nogai***, menyerang balas. Pada awal tahun 661 Hijrah (Januari 1263 Masihi), di tebing ***Sungai Terek***, tentera Hulagu dikalahkan dalam pertempuran yang berlangsung dari pagi hingga malam. Ketika mereka berundur di atas sungai yang membeku, ais pecah dan ramai yang tenggelam.

Rasyid al-Din meriwayatkan bahawa apabila Berke melihat ramai orang Mongol terbunuh, beliau berkata, lebih kurang: “Semoga Allah menghinakan Hulagu, yang menyebabkan orang Mongol dibunuh dengan pedang orang Mongol.” Peperangan ini menghalang Hulagu daripada membalas kekalahan ‘Ain Jalut dengan kekuatan penuh.

Darjat riwayat: Diriwayatkan dalam kitab-kitab sejarah seperti Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani (sezaman dengan Berke), Jami‘ al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, al-Rawd al-Zahir oleh Ibn ‘Abd al-Zahir dan al-Suluk oleh al-Maqrizi, tanpa sanad menurut piawaian ahli hadith. Kisahnya diterima sebagai sejarah, tetapi tidak boleh dijadikan hujah seperti hadith sahih.

RUJUKAN:

Rasyid al-Din, Jami‘ al-Tawarikh; al-Maqrizi, al-Suluk li Ma‘rifat Duwal al-Muluk.

PENGAJARAN

Allah menolong agama-Nya dengan cara yang tidak disangka: perpecahan dalam kalangan musuh sendiri melindungi Mesir dan Syam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

BERSEKUTU DENGAN BAIBARS

NOTA SEJARAH: SURAT-SURAT ANTARA SARAI DAN KAHERAH

Antara tahun 660 dan 661 Hijrah, Sultan Baibars menghantar surat kepada Berke melalui pedagang-pedagang Alan, mengucapkan tahniah atas keislamannya dan mengajaknya memerangi Hulagu. Pada tahun 661 Hijrah (1263 Masihi), utusan-utusan Berke tiba di Kaherah dan disambut dengan meriah. Menurut Ibn ‘Abd al-Zahir dan al-Maqrizi, nama Berke kemudian disebut dalam khutbah di Kaherah, Makkah dan Baitulmaqdis.

Kedua-dua pemimpin bertukar hadiah dan utusan beberapa kali. Para sejarawan moden mencatat bahawa di sebalik persaudaraan ini, kedua-duanya juga bersaing untuk menjadi pemimpin dunia Islam; namun persekutuan mereka berterusan hingga selepas kematian Berke.

Darjat riwayat: Diriwayatkan dalam kitab-kitab sejarah seperti Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani (sezaman dengan Berke), Jami‘ al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, al-Rawd al-Zahir oleh Ibn ‘Abd al-Zahir dan al-Suluk oleh al-Maqrizi, tanpa sanad menurut piawaian ahli hadith. Kisahnya diterima sebagai sejarah, tetapi tidak boleh dijadikan hujah seperti hadith sahih.

RUJUKAN:

Ibn ‘Abd al-Zahir, al-Rawd al-Zahir; al-Maqrizi, al-Suluk li Ma‘rifat Duwal al-Muluk; Ibn Kathir, al-Bidayah wa al-Nihayah.

Al-Qur'an menegaskan bahawa kaum mukmin itu bersaudara:

SURAH AL-HUJURAT 49:10

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُواْ بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

۱۰

Sebenarnya orang-orang yang beriman itu adalah bersaudara, maka damaikanlah di antara dua saudara kamu (yang bertelingkah) itu; dan bertaqwalah kepada Allah supaya kamu beroleh rahmat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/49:10

Dan Rasulullah ﷺ memerintahkan supaya saudara ditolong:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2444

حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ، حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ، عَنْ حُمَيْدٍ، عَنْ أَنَسٍ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم " انْصُرْ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا ". قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ هَذَا نَنْصُرُهُ مَظْلُومًا، فَكَيْفَ نَنْصُرُهُ ظَالِمًا قَالَ " تَأْخُذُ فَوْقَ يَدَيْهِ ".

TERJEMAHAN:

Anas meriwayatkan bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: ***"Tolonglah saudaramu, sama ada dia zalim atau dizalimi."*** Mereka bertanya: Wahai Rasulullah, kami menolongnya jika dia dizalimi, tetapi bagaimana kami menolongnya jika dia zalim? Baginda bersabda: ***"Engkau menahan tangannya (daripada berbuat zalim)."***

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Musaddad, daripada Mu'tamir bin Sulaiman, daripada Humaid al-Tawil, daripada Anas bin Malik رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Mazalim, Hadith No. 2444.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب المظالم، حديث نومبور ٢٤٤٤

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: sunnah.com/bukhari:2444

PENGAJARAN

Persaudaraan iman menghubungkan Sarai dan Kaherah, walaupun jaraknya beribu-ribu batu dan bangsanya berbeza.

MONGOL, TURKI DAN ARAB: SATU UMAT

Persekutuan Berke dan Baibars menunjukkan sesuatu yang luar biasa: seorang khan Mongol, keturunan Genghis Khan, dan seorang sultan Mamluk, bekas hamba Kipchak, bersatu kerana iman. Ramai Mamluk di Mesir berasal dari padang rumput yang diperintah oleh Berke, dan pelabuhan-pelabuhan di Krimea menjadi laluan perdagangan antara kedua-dua kerajaan.

Kebangsaan dan keturunan tidak menjadi ukuran kemuliaan. Allah berfirman:

SURAH AL-HUJURAT 49:13

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٞ ١٣

Wahai umat manusia! Sesungguhnya Kami telah menciptakan kamu dari lelaki dan perempuan, dan Kami telah menjadikan kamu berbagai bangsa dan bersuku puak, supaya kamu berkenal-kenalan (dan beramah mesra antara satu dengan yang lain). Sesungguhnya semulia-mulia kamu di sisi Allah ialah orang yang lebih taqwanya di antara kamu, (bukan yang lebih keturunan atau bangsanya). Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui, lagi Maha Mendalam PengetahuanNya (akan keadaan dan amalan kamu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/49:13

PENGAJARAN

Islam menghimpunkan bangsa-bangsa yang dahulunya saling membunuh. Kemuliaan di sisi Allah ialah dengan takwa, bukan dengan keturunan.

KEMPEN KE BARAT

NOTA SEJARAH: POLAND DAN THRACE

Pada zaman Berke, tentera Golden Horde di bawah panglima Burundai menyerang Lithuania dan Poland pada tahun 657–658 Hijrah (1259–1260 Masihi). Kota Sandomierz dirampas, dan sumber-sumber Poland menyebut pembunuhan penduduknya. Kisah ini dinyatakan di sini dengan jujur; Islam tidak membenarkan pembunuhan orang awam.

Pada tahun 662–663 Hijrah (1264–1265 Masihi), tentera Nogai menyerang Thrace di wilayah Byzantine dan membebaskan Sultan Saljuq, ‘Izz al-Din Kaika’us II, yang ditahan oleh Maharaja Byzantine, lalu membawanya ke wilayah Golden Horde.

Darjat riwayat: Diriwayatkan dalam kitab-kitab sejarah seperti Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani (sezaman dengan Berke), Jami‘ al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, al-Rawd al-Zahir oleh Ibn ‘Abd al-Zahir dan al-Suluk oleh al-Maqrizi, tanpa sanad menurut piawaian ahli hadith. Kisahnya diterima sebagai sejarah, tetapi tidak boleh dijadikan hujah seperti hadith sahih.

RUJUKAN:
Rasyid al-Din, Jami‘ al-Tawarikh; sumber-sumber Poland dan Byzantine.

PENGAJARAN

Keislaman seorang pemimpin tidak secara automatik mengubah tabiat seluruh tenteranya. Perubahan memerlukan masa, ilmu dan ketegasan.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KEADILAN DAN KEBEBASAN BERAGAMA

NOTA SEJARAH: TIADA PAKSAAN

Berke tidak memaksa rakyatnya memeluk Islam. Kebanyakan orang Mongol dalam kerajaannya masih mengikut kepercayaan lama, dan rakyat Rus' kekal beragama Kristian. Pada tahun 659 Hijrah (1261 Masihi), seorang biskop Ortodoks dibenarkan menetap di Sarai untuk melayani penganut Kristian di ibu kota itu.

Pentadbirannya meneruskan sistem ufti daripada kerajaan-kerajaan Rus', dan bancian penduduk Rus' yang dimulakan pada zaman Möngke diteruskan pada zamannya.

Darjat riwayat: Diriwayatkan dalam kitab-kitab sejarah seperti Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani (sezaman dengan Berke), Jami' al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, al-Rawd al-Zahir oleh Ibn 'Abd al-Zahir dan al-Suluk oleh al-Maqrizi, tanpa sanad menurut piawaian ahli hadith. Kisahnya diterima sebagai sejarah, tetapi tidak boleh dijadikan hujah seperti hadith sahih.

RUJUKAN:
Rasyid al-Din, Jami' al-Tawarikh; sumber-sumber Rus'.

Al-Qur'an menegaskan bahawa tiada paksaan dalam agama:

SURAH AL-BAQARAH 2:256

لَآ إِكۡرَاهَ فِي ٱلدِّينِۖ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشۡدُ مِنَ ٱلۡغَيِّۚ فَمَن يَكۡفُرۡ بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسۡتَمۡسَكَ بِٱلۡعُرۡوَةِ ٱلۡوُثۡقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَاۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٢٥٦

Tidak ada paksaan dalam ugama (Islam), kerana sesungguhnya telah nyata kebenaran (Islam) dari kesesatan (kufur). Oleh itu, sesiapa yang tidak percayakan Taghut, dan ia pula beriman kepada Allah, maka sesungguhnya ia telah berpegang kepada simpulan (tali ugama) yang teguh yang tidak akan putus. Dan (ingatlah), Allah Maha Mendengar, lagi Maha Mengetahui

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:256

Dan Rasulullah ﷺ menjanjikan kedudukan yang tinggi bagi pemimpin yang adil:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1827

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، وَزُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ، وَابْنُ، نُمَيْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، بْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ عَمْرٍو، - يَعْنِي ابْنَ دِينَارٍ - عَنْ عَمْرِو بْنِ أَوْسٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو، قَالَ ابْنُ نُمَيْرٍ وَأَبُو بَكْرٍ يَبْلُغُ بِهِ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم وَفِي حَدِيثِ زُهَيْرٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله

عليه وسلم " إِنَّ الْمُقْسِطِينَ عِنْدَ اللَّهِ عَلَى مَنَابِرَ مِنْ نُورٍ عَنْ يَمِينِ الرَّحْمَنِ عَزَّ وَجَلَّ وَكِلْتَا يَدَيْهِ يَمِينٌ الَّذِينَ يَعْدِلُونَ فِي حُكْمِهِمْ وَأَهْلِيهِمْ وَمَا وَلُوا " .

TERJEMAHAN:

'Abdullah bin 'Amr meriwayatkan bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: ***"Sesungguhnya orang-orang yang berlaku adil, di sisi Allah mereka berada di atas mimbar-mimbar daripada cahaya, di sebelah kanan al-Rahman 'Azza wa Jalla — dan kedua-dua tangan-Nya adalah kanan — iaitu orang-orang yang berlaku adil dalam hukuman mereka, terhadap keluarga mereka dan dalam apa yang diamanahkan kepada mereka."***

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Abu Bakr bin Abi Syaibah, Zuhair bin Harb dan Ibn Numair, daripada Sufyan bin 'Uyainah, daripada 'Amr bin Dinar, daripada 'Amr bin Aus, daripada 'Abdullah bin 'Amr رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Imarah, Bab Fadilat al-Imam al-'Adil, Hadith No. 1827.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الإمارة، حديث نومبور ١٨٢٧

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, salah satu daripada dua kitab hadith paling sahih (al-Sahihain).

Sumber: sunnah.com/muslim:1827

PENGAJARAN

Islam tersebar melalui kebenaran dan keadilan, bukan paksaan. Pemimpin yang adil kepada semua rakyatnya menjadi dakwah yang hidup.

WAFAT DI TEBING SUNGAI KURA

NOTA SEJARAH: 665 HIJRAH

Hulagu wafat pada tahun 663 Hijrah (1265 Masihi), dan anaknya, Abaqa, meneruskan perang dengan Golden Horde. Pada tahun 665 Hijrah (1266/1267 Masihi), Berke memimpin tenteranya ke Kaukasus untuk menyerang Abaqa, tetapi beliau jatuh sakit dan wafat dalam perjalanan, berhampiran Sungai Kura dan Tiflis.

Jenazahnya dibawa pulang dan dikebumikan di Sarai. Al-Maqrizi meriwayatkan bahawa apabila berita kematiannya sampai ke Kaherah, Sultan Baibars bersedih, dan solat jenazah ghaib didirikan untuknya.

Darjat riwayat: Diriwayatkan dalam kitab-kitab sejarah seperti Tabaqat-i Nasiri oleh al-Juzjani (sezaman dengan Berke), Jami‘ al-Tawarikh oleh Rasyid al-Din, al-Rawd al-Zahir oleh Ibn ‘Abd al-Zahir dan al-Suluk oleh al-Maqrizi, tanpa sanad menurut piawaian ahli hadith. Kisahnya diterima sebagai sejarah, tetapi tidak boleh dijadikan hujah seperti hadith sahih.

RUJUKAN:

Rasyid al-Din, Jami‘ al-Tawarikh; al-Maqrizi, al-Suluk li Ma‘rifat Duwal al-Muluk; Ibn Kathir, al-Bidayah wa al-Nihayah.

PENGAJARAN

Seorang mukmin wafat dalam keadaan berusaha. Pengakhiran dalam perjalanan mempertahankan kaum Muslimin ialah pengakhiran yang diharapkan.

SELEPAS BERKE: ISLAM DI GOLDEN HORDE

Pengganti Berke, Mengu-Timur, bukan seorang Muslim, tetapi beliau meneruskan persekutuan dengan Mamluk. Islam terus tersebar dalam kalangan rakyat dan pembesar Golden Horde, dan beberapa khan selepasnya memeluk Islam. Pada zaman ***Özbeg Khan*** (713 Hijrah / 1313 Masihi), Islam menjadi agama rasmi kerajaan.

Bangsa-bangsa Muslim seperti Tatar Volga, Tatar Krimea, Kazakh dan Nogai mewarisi sebahagian daripada sejarah ini, dan Berke dikenang sebagai khan Mongol pertama yang membuka pintu Islam kepada kerajaannya.

WARISAN	KESANNYA
Khan Muslim pertama	Membuka jalan bagi keislaman Golden Horde
Perang dengan Hulagu	Mengurangkan tekanan Mongol ke atas Mesir dan Syam
Persekutuan dengan Mamluk	Hubungan Sarai–Kaherah berterusan selepasnya
Ulama dan masjid	Benih ilmu Islam di padang rumput
Kebebasan beragama	Tiada paksaan ke atas rakyatnya

PENGAJARAN

Benih yang ditanam oleh seorang pemimpin mungkin hanya tumbuh sepenuhnya beberapa generasi selepasnya. Kesabaran ialah sebahagian daripada dakwah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KISAH DAN ANGKA YANG PERLU DINILAI

NOTA SUMBER: ANTARA FAKTA DAN LEGENDA

Beberapa perkara dalam kisah Berke perlu dinilai dengan teliti. ***Pertama***, kisah keislamannya diriwayatkan dalam pelbagai versi: dibesarkan sebagai Muslim (al-Juzjani), bertemu kafilah Bukhara (Rasyid al-Din), atau melalui Syeikh al-Bakharzi. Kisah yang menyebut beliau diislamkan oleh Syeikh Najm al-Din Kubra sendiri tidak mungkin, kerana Najm al-Din wafat pada tahun 618 Hijrah, ketika Berke masih kanak-kanak. ***Kedua***, Rasyid al-Din menulis untuk istana keturunan Hulagu, manakala sumber Mamluk memuji Berke; kedua-duanya perlu dibaca dengan berhati-hati.

Ketiga, dakwaan bahawa Berke meracun Sartaq, atau bahawa Qutuz ialah sepupu Berke, tidak sabit. ***Keempat***, angka tentera yang sangat besar dalam perang dengan Hulagu, dan bilangan yang tenggelam di Sungai Terek, tidak dapat dipastikan. ***Kelima***, gambaran bahawa seluruh tentera Berke memeluk Islam pada zamannya adalah berlebihan; Islam hanya menjadi agama rasmi Golden Horde pada zaman Özbeg Khan.

Darjat riwayat: Keislaman Berke, perangnya dengan Hulagu dan persekutuannya dengan Baibars sabit; butiran dan angka tidak pasti.

RUJUKAN:
Perbandingan antara al-Juzjani, Rasyid al-Din, sumber-sumber Mamluk dan kajian sejarah moden.

PENGAJARAN

Kejujuran tentang sumber tidak mengurangkan kemuliaan seorang tokoh; ia melindungi kita daripada membina kebanggaan di atas legenda.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SUMBER KISAH-KISAH BERKE

Jadual ini merumuskan sumber dan darjat setiap kisah, supaya pembaca dapat membezakan yang sahih daripada yang sekadar masyhur.

KISAH	SUMBER	DARJAT
Keturunan Genghis Khan	Rasyid al-Din; al-Juzjani	Sejarah
Memeluk Islam (± 650 H)	al-Juzjani; Rasyid al-Din; Jamal al-Qarsyi	Sejarah; butiran berbeza
Islam meruntuhkan apa yang sebelumnya	Sahih Muslim 121	Sahih
Ulama di perkhemahan Berke	al-Juzjani	Sejarah
Kefahaman dalam agama	Sahih al-Bukhari 71	Sahih
Menjadi khan (655 H)	Rasyid al-Din	Sejarah
Tuduhan meracun Sartaq	Sumber Rus' dan Armenia	Tidak sabit
Kemarahan atas Baghdad	Rasyid al-Din; al-Juzjani	Sejarah
Mukmin bagaikan satu tubuh	Sahih al-Bukhari 6011	Sahih
Amalan bergantung kepada niat	Sahih al-Bukhari 1	Sahih
Pertempuran Sungai Terek (661 H)	Rasyid al-Din; al-Maqrizi	Sejarah; angka tidak pasti
Persekutuan dengan Baibars	Ibn 'Abd al-Zahir; al-Maqrizi	Sejarah
Tolonglah saudaramu	Sahih al-Bukhari 2444	Sahih
Kempen ke Poland (657–658 H)	Sumber Poland	Sejarah
Biskop di Sarai (659 H)	Sumber Rus'	Sejarah
Pemimpin yang adil	Sahih Muslim 1827	Sahih
Wafat berhampiran Sungai Kura (665 H)	Rasyid al-Din; al-Maqrizi	Sejarah
Diislamkan oleh Najm al-Din Kubra	Riwayat lewat	Tidak mungkin

TOKOH, TEMPAT DAN GARIS MASA

TOKOH	PERANAN
Genghis Khan	Datuk Berke; pengasas empayar Mongol
Jochi	Ayah Berke; anak sulung Genghis Khan
Batu Khan	Saudara Berke; pengasas Golden Horde
Saif al-Din al-Bakharzi	Ulama sufi Bukhara yang dikaitkan dengan keislaman Berke
Hulagu	Sepupu Berke; pemusnah Baghdad
Nogai	Panglima Berke di Sungai Terek
al-Zahir Baibars	Sultan Mamluk; sekutu Berke
Özbeg Khan	Khan yang menjadikan Islam agama rasmi Golden Horde

TEMPAT	PERISTIWA
Bukhara	Dikaitkan dengan keislaman Berke
Sarai	Ibu kota Golden Horde di Sungai Volga
Baghdad	Dimusnahkan oleh Hulagu (656 H)
Darband	Laluan Kaukasus antara kedua-dua kerajaan
Sungai Terek	Tentera Hulagu dikalahkan (661 H)
Kaherah	Utusan Berke disambut (661 H)
Sungai Kura	Tempat Berke wafat (665 H)

TAHUN	PERISTIWA
± 604 H	Berke dilahirkan
633–639 H	Kempen Mongol ke barat
± 650 H	Berke memeluk Islam
655 H	Menjadi khan Golden Horde
656 H	Hulagu memusnahkan Baghdad
660–661 H	Perang dengan Hulagu; Sungai Terek
661 H	Utusan Berke di Kaherah
663 H	Hulagu wafat
665 H	Berke wafat
713 H	Özbeg Khan; Islam agama rasmi Golden Horde

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SOALAN LAZIM TENTANG BERKE KHAN

Bab ini menjawab soalan-soalan yang sering ditanya tentang Berke Khan. Jawapannya ringkas; perinciannya terdapat dalam bab-bab sebelumnya.

1. SIAPAKAH BERKE KHAN?

Cucu Genghis Khan dan khan Golden Horde (655–665 H), khan Mongol pertama yang memerintah sebagai seorang Muslim.

2. APAKAH GOLDEN HORDE?

Kerajaan keturunan Jochi di padang rumput Kipchak, dari Sungai Volga hingga Laut Hitam.

3. BILAKAH BELIAU MEMELUK ISLAM?

Sekitar tahun 650 Hijrah (1252 Masihi), menurut riwayat yang paling masyhur.

4. SIAPAKAH YANG MENGISLAMKANNYA?

Riwayat masyhur menyebut Syeikh Saif al-Din al-Bakharzi di Bukhara; riwayat lain berbeza.

5. APAKAH HUBUNGANNYA DENGAN HULAGU?

Mereka sepupu; Hulagu ialah cucu Genghis Khan melalui Tolui.

6. MENGAPA BELIAU MEMERANGI HULAGU?

Kerana kemusnahan Baghdad, dan juga perebutan wilayah Kaukasus dan Azerbaijan.

7. APAKAH YANG BERLAKU DI SUNGAI TEREK?

Tentera Hulagu dikalahkan pada awal tahun 661 Hijrah, dan ramai yang tenggelam ketika ais pecah.

8. APAKAH HUBUNGANNYA DENGAN BAIBARS?

Mereka bersekutu menentang Hulagu dan bertukar utusan serta hadiah.

9. ADAKAH BELIAU MEMAKSA RAKYATNYA MEMELUK ISLAM?

Tidak; beliau membenarkan rakyatnya mengekalkan agama mereka.

10. ADAKAH TENTERANYA MELAKUKAN KEZALIMAN?

Ya, antaranya ketika menyerang Poland; ini dinyatakan dengan jujur.

11. BILAKAH DAN DI MANAKAH BELIAU WAFAT?

Pada tahun 665 Hijrah, berhampiran Sungai Kura, dalam kempen menentang Abaqa.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

12. APAKAH PENGAJARAN TERBESAR DARIPADA KISAHNYA?

Hidayah Allah boleh sampai kepada sesiapa sahaja, dan iman lebih kuat daripada ikatan darah.

PENGAJARAN DAN PENUTUP

Kisah Berke ialah kisah seorang putera daripada bangsa yang memusnahkan kota-kota Islam, yang hatinya dibuka oleh Allah kepada Islam, lalu memilih ikatan iman di atas ikatan darah — walaupun tenteranya tidak sunyi daripada kezaliman dan perangnya tidak sunyi daripada kepentingan dunia.

PENGAJARAN	DARIPADA KISAH BERKE
Hidayah milik Allah	Cucu Genghis Khan memeluk Islam; Sahih Muslim 121
Mendampingi ulama	Ulama di perkhemahan Berke; Sahih al-Bukhari 71
Umat bagaikan satu tubuh	Kemarahan atas Baghdad; Sahih al-Bukhari 6011
Menjaga niat	Agama dan kepentingan dunia; Sahih al-Bukhari 1
Persaudaraan iman	Persekutuan dengan Baibars; Al-Hujurat 49:10; Sahih al-Bukhari 2444
Kemuliaan dengan takwa	Mongol, Turki dan Arab; Al-Hujurat 49:13
Tiada paksaan dan keadilan	Rakyat yang berbeza agama; Al-Baqarah 2:256; Sahih Muslim 1827
Jujur tentang sumber	Legenda dan angka yang perlu dinilai

Semoga kita mengambil pengajaran daripada Berke: tidak berputus asa terhadap hidayah sesiapa pun, merasai penderitaan saudara seiman walau di mana mereka berada, dan meletakkan ikatan iman di atas segala ikatan yang lain.

Insya-Allah, siri Pahlawan Islam akan diteruskan dengan kisah Osman Gazi, pengasas kerajaan Uthmaniyah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Rasm Uthmani dan Tafsir Pimpinan Ar-Rahman. quran.com

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim (Al-Baqarah 2:256; Al-Hujurat 49:10, 49:13).

HADITH

Sahih al-Bukhari 1, 71, 2444, 6011. sunnah.com/bukhari

Sahih Muslim 121, 1827. sunnah.com/muslim

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari; al-Nawawi, Syarh Sahih Muslim.

KITAB SEJARAH DAN BIOGRAFI

Minhaj al-Din al-Juzjani, Tabaqat-i Nasiri.

Rasyid al-Din, Jami' al-Tawarikh.

Ibn 'Abd al-Zahir, al-Rawd al-Zahir fi Sirat al-Malik al-Zahir.

Al-Maqrizi, al-Suluk li Ma'rifat Duwal al-Muluk.

Ibn Kathir, al-Bidayah wa al-Nihayah.

Jamal al-Qarsyi, al-Mulhaqat bi al-Surah.

István Vásáry, "History and Legend in Berke Khan's Conversion to Islam".

Marie Favereau, "Berke Khan and Sultan Baybars: The Debate over Conversion to Islam". cyberleninka.ru/article/n/berke-khan-and-sultan-baybars-the-debate-over-conversion-to-islam

Wikipedia, "Berke". en.wikipedia.org/wiki/Berke

SIRI BERKAITAN DI QURANSCIENCE.MY

Pahlawan Islam, Siri 1: Hamzah bin 'Abdul Muttalib hingga Siri 23: Al-Zahir Baibars. quranscience.my/#pahlawan

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: “Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa‘id dan ‘Ali bin Hujr, daripada Isma‘il bin Ja‘far, daripada al-‘Ala’ bin ‘Abd al-Rahman, daripada bapanya ‘Abd al-Rahman bin Ya‘qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيد - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: “Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa‘id dan ‘Ali bin Hujr, daripada Isma‘il bin Ja‘far, daripada al-‘Ala’ bin ‘Abd al-Rahman, daripada bapanya ‘Abd al-Rahman bin Ya‘qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

Penyumbang antarabangsa: imbas QR PayPal di atas atau layari paypal.me/quranscience